

Освоение заимствований с нарушением сингармонизма в терском диалекте кумыкского языка на примере слов с сочетаниями велярных согласных и /a/

Доклад посвящен описанию реализации дисгармоничных сочетаний /ka/, /ga/ в терском диалекте кумыкского языка. Кумыкский — один из языков кыпчакской группы тюркской семьи, терской диалект распространен в Республике Северная Осетия – Алания. Сбор данных был осуществлен в ходе экспедиции в село Предгорное Моздокского района республики. Для записи использовались микрофоны Røde NT-USB Mini.

Как и в других тюркских языках, в кумыкском языке соблюдается внутрисловная гармония гласных по ряду, «количество гласных фонем сходится с «классической восьмеркой» тюркских гласных» (Гаджихмедов и др. 2014), (см. *Таблица 1*).

Таблица 1. Гласные фонемы кумыкского языка и их орфографическое представление.

	передний ряд		задний ряд	
	неогубленные	огубленные	неогубленные	огубленные
верхний подъём	i (и)	ï (уь)	ı (ы)	u (у)
неверхний подъём	e (е)	ö (оь)	a (а)	o (о)

Другое важное свойство фонологических систем тюркских языков состоит в том, что заднеязычные сегменты имеют велярную реализацию (k, x и т.д.) в словоформах с [+front] гармонией гласных и увулярную (q, χ и т.д.) – в словоформах с [+back] гармонией гласных. Согласно (Гаджихмедов и др. 2014), это свойство наблюдается и в современном кумыкском (см. *Таблица 2*).

Таблица 2. Гармонирующие по месту образования согласные кумыкского языка.

	велярные	увулярные
взрывные	k (к), g (г)	q (къ)
щелевые		χ (гь)

Тем не менее, в отдельных словах, преимущественно заимствованных, засвидетельствованы комбинации велярных согласных с гласным a. Последний в этом случае имеет «переднюю» реализацию, отличную, однако, от сегмента e, который выступает для a аналогом переднего ряда в прочих случаях.

Предварительно было проведено исследование формантных характеристик гласных терского диалекта кумыкского языка, где также рассматривались контексты употребления [ä], одного из вариантов фонемы /a/ (Гаджихмедов и др. 2014). В работе (Гусейнов 2021) также отмечается, что более широкое распространение этого звукотипа по сравнению с литературным языком выделяется как одна из черт терского диалекта. Для формирования *Таблицы 3* в качестве датасета для [ä] мы использовали только данные слов с /a/ перед велярным согласным: *Канкай* ‘Владикавказ’, *гамииш* ‘буйвол’, *кант* ‘жалоба’, *кагъыт/кагъыз* ‘бумага’. В роли правого контекста выступают согласные

разного способа образования: взрывной *p*, носовые *m* и *n*, щелевой *v*, отличные также по месту образования: губные *p* и *m*, зубной *n* и увулярный *v*. *Гамиш* гармонирует по переднему ряду, *кагъыт/кагъыз* – по заднему, о гармонии слов типа *Капкай* и *кант* см. ниже. Во всех произнесениях этих слов перцептивно *ä* сильно отличается от *a* в других словах. В *Таблице 3.* мы видим, что у обоих носителей показатель F1 у *ä* близок к *a* (это указывает на нижний подъём), а показатель F2 – к *e*, что указывает на передний ряд.

Таблица 3. Усредненные значения формант F1 и F2 (Гц) у двух носителей.

	А. (мужчина, 23 года)		З. (женщина, 56 лет)	
	F1	F2	F1	F2
<i>a</i>	620	1350	600	1580
<i>e</i>	420	1800	410	2000
<i>ä</i>	590	1800	610	1890

Проверив гипотезу о том, что */a/* всегда упреждается после велярных, мы пришли к выводу (1):

(1) При дисгармоничном стыке велярного согласного и гласного заднего ряда нижнего подъёма в терском кумыкском происходит упреждение гласного вне зависимости от правого контекста и общей гармонии слова.

Отдельным вопросом является выбор гармонии аффиксов в дисгармоничных словах. По общему правилу, в кумыкском «для аффиксов таким начальным определяющим выступает последний гласный корня, который и сам подвергается влиянию предшествующих гласных» (Гаджихмедов и др. 2014).

В текстах, записанных с З., встретились следующие примеры с дисгармоничными словами:

- (2) а. *babišten*
 babiš-den
 утка-ABL

- б. *uĉitelge*
 uĉitel-ge
 учитель-DAT

- в. *sferada*
 sfera-da
 сфера-LOC

- г. *armijaĉa*
 armija-ĉa
 армия-DAT

Они подтверждают распространение на терский диалект правила о влиянии последнего гласного корня на выбор гармонии в аффиксе.

В записанном тексте (рассказ носительницы З.И. об учёбе) топоним *Каркай* сочетается с заднерядным аффиксом давива:

(3)	Me	Käpkiva	охума	gelgemen
	Men	Каркај-ва	оху-ма	gel-gen-men
	1SG	Владикавказ-DAT	учиться-INF	приехать-PFCT-1SG

«Я приехала учиться во Владикавказ»

Однако в тексте, записанном с З.М., встретилось употребление топонима в сочетании с передним аффиксом локатива:

(4)	Käpkide	pedučiliščeni	bitip...
	Каркај-de	pedučilišče-ni	bit-ip
	Владикавказ-LOC	педучилище-ACC	закончить-CONV

«Закончив педучилище во Владикавказе, ...»

Видимо, такая вариативность возникает из-за того, что распространение ряда на аффикс в (3) происходит до упреждения /a/, а в (4) – после.

В докладе будет рассмотрено большее количество употреблений слов такого типа в падежных формах и сделаны обобщения относительно закономерностей в вариативности их гармонии.

Список условных сокращений

1 – 1-ое лицо, ABL – аблатив, ACC – аккузатив, CONV – деепричастие, DAT – датив, INF – инфинитив, LOC – локатив, PFCT – перфект, SG – единственное число.

Литература

Гаджихмедов и др. 2014 – Абдуллаева А. З., Гаджихмедов Н. Э., Кадыраджиев К. С. и др. 2014. *Современный кумыкский язык*. Махачкала: ИЯЛИ ДНЦ РАН.

Гусейнов 2021 – Гусейнов Г.-Р. А.-К. 2021. Фонетические особенности кизлярского говора терского диалекта кумыкского языка в сравнительно-историческом и ареальном контексте. *Вестник ЧГПУ им. И. Я. Яковлева*, 3(112), 18–24.

<https://til.im/ru> Онлайн-словарь кумыкского языка (Дата обращения: 08.09.2023)